

## Allweiler Pumpen jetzt mit Lebensversicherung

**(Radolfzell) Die Allweiler AG bietet nun zusätzliche Sicherheit für die Langlebigkeit ihrer Pumpen: die „Allready-Box“. Das ist ein neues elektronisches Modul, das den Betriebszustand permanent überwacht – bei Soll-Abweichungen oder Störungen sofort warnt, im Notfall Alarm auslöst und die Pumpe bei Gefahr automatisch aus- und auf ein Ersatzaggregat umschaltet. Die Überwachungseinrichtung kann fertig montiert mit neuen Pumpen geliefert oder jederzeit nachgerüstet werden. Zur Einführung wird die „Allready-Box“ inkl. Installation vor Ort zu einem günstigen Sonderpreis angeboten.**

Als Herzstück seiner Anlage ist einem Betreiber die Pumpe besonders wertvoll. Um diesen Wert zu erhalten, entwickelte Allweiler zusammen mit seinen Kunden eine neue Serie von Modulen, die sich in letzter Konsequenz Wert steigernd und Kosten sparend auswirken. Ganz im Trend der Zeit.

Die „Allready-Box“, das neue elektronische Überwachungssystem, schützt Pumpen vor plötzlichen Störungen, Schäden oder gar Totalausfall. Ein Sensor beobachtet den Flüssigkeitsspiegel in einem Leckagetopf unterhalb der Wellendichtung. Ein zweiter Sensor misst die Temperatur am Lagerträger. Überschreitet der Flüssigkeitsspiegel im Leckagetopf eine erste Marke, löst die „Allready-Box“ eine optische Warnung aus. Das Gleiche geschieht, wenn die Lagertemperatur eine erste Temperaturschwelle erreicht. Steigen der Flüssigkeitsspiegel oder die Lagertemperatur weiter und überschreiten sie einen zweiten Grenzwert, löst die „Allready-Box“ einen Alarm aus. Dann schaltet die Pumpe ab und auf eine Reservepumpe um, wenn dies so eingerichtet ist. Die voreingestellten Grenzwerte können den Bedingungen individuell angepasst werden.

Alle Signale lassen sich auch auf externe Anzeigen schalten und beispielsweise in ein bestehendes Kontroll-Zentrum integrieren. Eine Klartextanzeige im Display informiert jederzeit über den aktuellen Betriebszustand und erlaubt die Abfrage einer Fehlerhistorie.

Durch die „Allready-Box“ sind Betreiber immer über den Betriebszustand der wichtigsten mechanischen Komponenten ihrer Pumpe informiert. Störungen und Abweichungen werden erkannt, bevor ernsthafte Schäden auftreten. Mit der „Allready-Box“ können Wartungen rechtzeitig geplant und auf die Produktionszyklen sowie auf die gesamte Anlage abgestimmt werden. Dr. Michael Matros, Vorstand der Allweiler AG: „Mit der Allready-Box haben wir auf Wunsch unserer Kunden ein weiteres Werkzeug geschaffen, das für den Betreiber und

Kontakt:

Edwin Braun  
Allweiler AG  
Allweilerstr. 1  
78315 Radolfzell  
Tel.: +49 (0)7732 86-343  
Fax: +49 (0)7732 86-854  
E-Mail: e.braun@allweiler.de  
Internet: www.allweiler.de

Ansprechpartner für

Redaktionen

Dr. Kurt Christian Tennstädt  
TennCom AG  
Hohentwielstr. 4a  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07732 – 95 39 30  
Fax: 07732 – 95 39 39  
E-Mail: info@tenncom.de

Möchten Sie unsere  
Presseinformationen künftig  
per E-Mail erhalten?  
E-Mail an info@tenncom.de  
genügt.

für seine Pumpe - dem Herzstück seiner Anlage- von Anfang an Mehrwert bedeutet.“

Die „Allready-Box“ kann fertig montiert mit neuen Pumpen geliefert oder jederzeit einfach nachgerüstet werden.



**Bildunterschrift:**

Allweiler-Pumpen können bereits ab Werk mit der "Allready-Box" ausgerüstet oder jederzeit damit ergänzt werden. Die elektronische Überwachungseinrichtung prüft kontinuierlich den Zustand der Wellendichtung auf Leckage und die Wälzlagerung. Eine Ampel zeigt normalen Betrieb grün an, gelb signalisiert einen ungewöhnlichen Betriebszustand und rot einen gefährlichen Zustand. Alarmmeldungen im Display informieren im Klartext über den aktuellen Betriebszustand. Die „Allready-Box“ kann auch automatisch Schaltvorgänge auslösen, wenn ein gefährlicher Betriebszustand erreicht wird.

Werkbild: Allweiler AG

Die **Allweiler AG** ist der älteste deutsche Pumpenhersteller (gegr. 1860) und europäischer Markt- und Technologieführer bei Kreisell-, Propeller-, Schraubenspindel-, Exzentrerschnecken-, Zahnrad-, Kreiskolbenpumpen und Mazeratoren sowie Schlauchpumpen. Die Allweiler AG besitzt eine eigene Gießerei und Statorenfertigung und erstellt betriebsfertige Brennstoff-, Schmieröl- und Spülwasseranlagen. In Deutschland hat die Allweiler AG ihren Hauptsitz in Radolfzell am Bodensee und eine bedeutende Produktionsstätte in Bottrop. Seit 1998 ist die Allweiler AG Teil der Colfax Corporation.

Die **Colfax Corporation** ist ein weltweit führender Hersteller von Pumpenkomplettlösungen - auch für kritische Fördersituationen- im Umgang mit anspruchsvollen Flüssigkeiten. Dazu gehört die Fertigung von Verdränger- und Strömungspumpen sowie von Ventilen für die Öl- und Gasförderung und -verarbeitung, die Energieerzeugung, den Schiffbau und eine Vielzahl weiterer Branchen. Die wichtigsten Unternehmen und Marken des Konzerns sind Allweiler, Fairmount Automation, Houttuin, Imo, LSC, Portland Valve, Tushaco, Warren und Zenith. Colfax ist mit dem Kürzel "CFX" an der NYSE börsennotiert. [www.colfaxcorp.com](http://www.colfaxcorp.com) enthält weitere Informationen zu den Produkten und zur Geschäftstätigkeit von Colfax.

**Hinweis zu Aussagen über zukünftige Entwicklungen („Forward-looking statements“):**

Dieser Text kann Aussagen über künftige Entwicklungen enthalten, einschließlich solcher im Sinne des „Private Securities Litigation Reform Act of 1995“ der Vereinigten Staaten von Amerika. Dies schließt Aussagen zu den Plänen, Zielen, Erwartungen und Absichten von Colfax sowie andere Aussagen ein, die nicht historische oder aktuelle Fakten sind, beschränkt sich jedoch nicht darauf. Grundlage für vorausschauende Aussagen sind die derzeitigen Erwartungen von Colfax. Sie beziehen Risiken und Unsicherheiten mit ein, durch die tatsächliche Ergebnisse erheblich von Ergebnissen abweichen können, die explizit oder implizit in solchen vorausschauenden Aussagen beschrieben wurden. Faktoren, durch die Ergebnisse erheblich von den momentanen Erwartungen abweichen können schließen Ereignisse, die im Registration Statement von Colfax in Formular S-1 im Abschnitt „Risikofaktoren“ und in anderen der U.S. Securities and Exchange Commission zugegangenen Berichten genannt werden, ein, beschränken sich jedoch nicht darauf. Außerdem basieren diese Voraussagen auf einer Reihe von Annahmen, die sich ändern können. Die Aussagen dieses Presstextes sind nur zum jetzigen Zeitpunkt gültig. Colfax lehnt jegliche Verpflichtung ab, die hierin enthaltenen Informationen zu aktualisieren.

**Kontakt:**

Edwin Braun  
Allweiler AG  
Allweilerstr. 1  
78315 Radolfzell  
Tel.: +49 (0)7732 86-343  
Fax: +49 (0)7732 86-854  
E-Mail: [e.braun@allweiler.de](mailto:e.braun@allweiler.de)  
Internet: [www.allweiler.de](http://www.allweiler.de)

**Ansprechpartner für Redaktionen**

Dr. Kurt Christian Tennstädt  
TennCom AG  
Hohentwielstr. 4a  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07732 – 95 39 30  
Fax: 07732 – 95 39 39  
E-Mail: [info@tenncom.de](mailto:info@tenncom.de)

Möchten Sie unsere Presseinformationen künftig per E-Mail erhalten?  
E-Mail an [info@tenncom.de](mailto:info@tenncom.de) genügt.